

■有滋有味

卤鸡蛋

Pot-Stewed Eggs

卤鸡蛋制作非常简单,卤者卤汤也,也称老汤,把鸡蛋煮熟,将蛋壳敲破放入烧开的卤汤中,泡一夜,第二天烧开捞出即可。卤汤的调料包括八角、草果、酱油、盐、干辣椒等。卤汤用过一两次后可加些调料、精盐继续使用,但要清除残渣。夏季卤汤中要多加些盐,防止鸡蛋变质。

卤鸡蛋是冷食佳品,营养丰富,味道鲜美,是旅游及大众美食之一。若在调料中加入茶叶二钱则为茶鸡蛋。若将熟鸡蛋去皮过油炸一下,放入卤锅内,则为卤虎皮蛋。

The preparation for them is very simple, i.e. the soup is pot-stewed, making it the preserved soup in name as well. Boiled eggs, with shells broken, are put into the boiled pot-stewed soup overnight, boiled again and scooped out the next day.

Condiments of the pot-stewed soup include anises, amomum-seeds, soy-sauce and dried peppers, etc. The pot-stewed soup, used once or twice, can be re-used with some more condiments and refined salt added, but residues should be eliminated. In summer, more salt needs to be added into the soup so as to prevent eggs from going bad.

As one of delicacies for tourists and the general public, the pot-stewed egg is a kind of nice cold dish thanks to its rich nutrients and deliciousness. If ten-gram tea is added into condiments, there will be tea-stewed eggs. If boiled eggs, with skin peeled off, are quickly fried and stewed in the pot, there will be "tiger-skinned" eggs.

曹建新译

■天涯朋友

新威尼斯商人

威尼斯和中国的苏州是姐妹城市。威尼斯全城除了一个和大陆相连的区域有火车站和汽车站外,其他4个主要岛屿上没有一部陆上交通工具,原住民几乎家家有船。大多数人家都从事着和旅游相关的行当,不是在码头运货,就是把自家改造成一个小店铺,或是做一些小手工艺品。

那天,我们出门后发现,好多游客都穿着高帮雨靴,我们不解地走了一段才发现,原来水城的排水系统出

现了问题。昨天下雨之后,不少地方被淹没了,圣彼得广场那儿甚至淹到了膝盖。我们只好折回旅馆,要了几个干净的黑色大垃圾袋扎了双筒的雨靴。果不其然,走到广场那里我们发现,小贩子叫卖的塑料雨靴,其实就是一个硬点质量好点的塑料袋加了块稍微厚点的塑料底板,却喊到了15欧元,问能不能便宜点,这些“威尼斯商人”们立刻把头摇得跟拨浪鼓似的。

罗初

■域外亲历

阿塞拜疆的“石油浴”

曾经有人这样形容富人的生活:“用石油冲厕所,用可乐洗淋浴”。我倒没有体验过这种生活,但是去年在阿塞拜疆共和国的拉弗达朗市却体验了一回“石油浴”。

去年十一月,因工作关系,我随中国石油公司科研人员前往拉弗达朗市考察。拉弗达朗市是阿塞拜疆著名的石油城市,在郊外你会看到许多钻井平台和勘探塔,多得数也数不清。那天中午,吃完饭,当地的工作人员尤图斯说要带我们去体验当地有名的疗养方式。我们跟着他来到郊外的一家小宾馆,进了宾馆,没想到里面竟然陈列着许多白搪瓷浴缸,我们正纳闷的时候,尤图斯指了指浴缸,说这里就是阿

塞拜疆有名的“石油浴场”,然后让我们脱掉衣服,跳进那只沾满油污、灌足了整整一桶高加索原油的浴缸里。我们只好犹豫着学着他那样,脱光了衣服跳进黑乎乎的缸里,然后将身体慢慢伸展躺下,让黑乎乎的原油直没到脖颈。

你别说,这石油浴还真别有一番风味,温度适中,泡在石油中浑身上下舒服得不得了,全身的毛细血管都舒张开了。唯一不足的地方就是,洗完石油浴后,全身粘糊糊的有些不太好受,最后服务人员递上一大叠咖啡色油纸让我们耐心地擦干净,然后在清水下猛冲好几次才能穿衣服见人,着实有些费事。

常忠喜

■越洋镜头



沙滩煎蛋

令人疯狂的澳洲沙滩艺术 CRI 供图

■海外来客

外国语学校“麦霸”

关于中国,美国男孩白龙有一个有趣的解释。“中国像彩虹,它有很多颜色,很奇特,很漂亮,有惊险,充满机遇……总之,一切都要你真正靠近了才会懂,才会爱上它。”

说这句话时,白龙已经触摸到了这条彩虹。因此,他义无反顾地爱上了中国。

姓名:Peter Braden
中文名:白龙
年龄:22岁
国籍:美国
职业:英语口语老师
城龄:六个月

梦幻之旅从西藏开始

白龙的老家在美国纽约。读大学前,白龙从未想到到中国来。高中毕业选择科系时,白龙本想选读欧洲历史,但临填志愿时他又改了主意。他在学校看到了一个有关旅游的通知。“通知说2004年夏天,学校将会组织一次去中国西藏的免费旅游。只要是东亚研究系专业的学生都可以参加。我当时想:‘哦,这是个机会,我可不想错过。’”白龙随后改了自己的志愿,把选考专业改成了“东亚研究”。

这,竟然是一段奇异之旅的开始。

3年半过去了,对于当初这个决定,白龙直到现在都很得意。“这是个无比正确的选择!”若不是他认真的样子,谁能想象,眼前这个美国男孩会对中国文字有着超乎想象的喜爱。最初接触汉文化,白龙竟然是通过纹身。美国时髦年轻人身上常常会绣上一些酷酷的图像或者文字。中国字中,“龙”“勇”“忍”一般都是纹身最热门的选择,这些现在还能在美国NBA球员胳膊上找到根据。

“汉字太酷了,不是弯曲的,是方方的,还有部首。看起来简单,可含义无穷。”白龙很快迷上了中国的方块字。连和别人交谈时,他也习惯用一些书面语进行表达,比如“矜持”、“十里洋场的上海”等。

学习了两个学期的中文后,2004年夏天,白龙终于来到了中国,来到了西藏。“西藏是我见过的最神秘的地方,它冷静却无比艳丽。”回国一年后,白龙又来

■洋相

钓大鱼

我在一家礼品店上班,礼品店位于海边风景名胜,我所接触的客人大部分是洋人,在形形色色的客人中,我见识到了洋人的幽默,增加了不少的工作乐趣。

冬天到海边的游客会减少,某一个又湿又冷的冬日,店内的生意清淡,有一位客人进门来,我习惯性地跟客人打招呼,客人回我一句:“今天是个忙碌的日子。”我愣了一下才会过意来,两人相视大笑。这位客人后来买了一件小礼品,结账时她再次幽默地对我说:“这是你今天最大笔的销售。”洋人反说法的艺术,既娱人又娱己。



到了中国。2005年9月,他被派往上海复旦大学文化交流中心学习。2006年7月毕业后,他来到了南京。

被惯成“麦霸”

刚来中国时,白龙有点不习惯。南京人常吃的肉包子在白龙看来是个古怪的东西,甚至有点恐怖。直到现在他都很理解,包子里面的肉竟然是事先安放进去的。“有点恐怖!”他做出发抖的姿势表示对包子的害怕。中国让他难以理解的还有其他小吃,比如武汉鸭脖子,比如凤爪。

奇怪的不仅仅这些。白龙到中国后才发现,原来中国人有的时候比美国人更容易闹腾。“在课堂上,中国学生是安静的。但是到了KTV,他们就变了一个人,HIGH极了。”据说,豪放的美国人到了KTV里就变得很爱面子,除非喝了点酒,不然别想听他们唱歌。而中国人显然开放得多,谁想唱,抢到话筒者优先。

因为是个爱唱歌的外国人,白龙已经被中国朋友惯成了一个“麦霸”,不唱个十首八首过过瘾绝不把话筒让给别人。“这对学习外语很好。”对自己霸占话筒的举动,白龙振振有词。

白龙喜欢的中国歌手是王菲、成龙等。《人间》《真心英雄》《死了都要爱》这些都是白龙的保留曲目,逢唱必点。“这些歌很震撼,而且林夕的歌词很美。”连说起中国的流行乐,白龙都一副很内行的样子。

割舍不下的中国情

虽然身在异乡,白龙的生活却过得十分忙碌。白

天,他在南京外国语学校当英语口语老师,晚上则去南大附近的CC英语村当口语教练。若有其他的空闲时间,也被一大帮朋友挤得满满的。“整天忙得不得了,都来不及想家。你看我所有的衣服都是在中国买的。差不多是半个中国人了。”白龙指指身上的衣服说。话虽如此,浓浓的对家对亲人的怀念还是抑制不住地从白龙头上那顶帽子上显露出来。无论到哪里,白龙总会摆弄一顶牛仔帽。那是前年来中国时,爷爷送给他的礼物。

“是《断背山》里演员戴的帽子。很美国北部的味道,在纽约都很少见。”白龙说,自己其实并不是很中意帽子的形状,之所以常常戴,是因为是爷爷送给他的,而且里面有一行小字:“MADE IN USA”。“是我们美国产的帽子。”他仔细拨弄标签,解释说。

一方面热爱中国,但骨子里对美国却有着难以割舍的情怀。所以别人问他:“白龙,你准备在中国呆多久?会不会在中国成家?”之类的问题时,他有点难以回答。一年多下来,白龙已经深深爱上了中国。这里不仅仅有让白龙馋得流口水的川菜、盐水鸭、鱼香肉丝盖浇饭……还有很多的回忆,无法带走。

白龙还是准备回美国去,或许是5年后,亦或者是10年后。白龙有梦想。“我想以后能回美国做一个国际律师,可以往返于中美两地。那肯定是个很棒的工作,而且倍儿有面子。要不,我想在美国的富人区开一间语言培训学校,把中文传播开去。”

赵闻清/文 快报记者 施向辉 摄

■西洋景

失而复得的钱包

我的钱包丢了!肯定是丢在出租车上。

突然想起可以打311,纽约市非紧急求救热线。电话响了两声就被接通了。当我上气不接下气地诉说“我的钱包不见了”,我刚下了出租车……”电话那头的女士声音平静地问:“时间、地点……”我一一迅速作答,可是问到出租车的号码和出租车司机的姓名时,我傻了。我从没有注意这些。

我又回答了关于钱包的细节:什么牌子的、什么材料的,最后想起刚买了两张乐透彩票也在钱包里。那可是有可能中3000万大奖的。

五天过去了,我收到新泽西州一个叫做Fairfield的地方警察局的信。信上说明我的钱包在Fairfield警察局,里面有我的驾照、信用卡、医疗保险卡等等。欣喜若狂的我立刻上网查地址及去的路线,结果让我泄了气——在纽约捡的,交给纽约警察不行吗?偏偏带到几十公里外的Fairfield警察局,开车要一个多小时!怨是怨,毕竟是找到了,还好没带到加拿大去。

失而复得的感觉,真好。只可惜彩票一分钱也没中。老鸟

■他乡故事

恼人的汽车流氓

老公被学校派往加拿大培训,为期两年,这个月我也沾了他的光,公费去加拿大探亲。

老公在那边买了一辆二手车,牌子是丰田的,车子不算很旧,价格很便宜,折合人民币只要一万元。有一天老公开车带我去超级市场,路上遇到一个开着跑车的男子,那人穿着一身花衣服,脖子上戴着一根很粗很粗的金项链,戴着墨镜,手臂上还文着女人图案。我们的车开得好好的,他就盯上了我们。一次次地从我们车后面追上来,又在我们前面急刹车。我们变换车道要甩掉他,他却如影随形地跟着我们纠缠不放,有几次差点要撞倒。

老公急中生智,拿出电话做出要报警的样子,他才悻悻地离开。老公告诉我,这就是国外的汽车流氓,专门没事找事,寻乐子,就像国内一些小青年晚上没事做喜欢飙摩托一样。

李敏

■海外趣事

在纽约淘旧车

在美国买一辆私家车,就像我们在国内添置一台彩电一样容易。一点也不夸张地说:这是一个生活在汽车轮子上的国家。

那天,我一大清早来到了汽车跳蚤市场。选来选去,我看上了一辆白色的“宝马”车。车子大半新,车况也非常好。于是我就开始跟车商讨价还价。他先标价3800美金,我说2000吧。

那个典型的纽约人把自己的八字胡一吹,非常不愿意接受这个价。我一见他的神态就知道这个价格已经见底。我故意地说他的这部车左一个缺点,右一个缺点。把那个车商说得一点自信都没有了。我说:你让一半,我让一半,2900美元行不行?

最后在我的拉锯战中,车商忍痛割爱收钱,给我开发票。当我把“宝马”倒出来,晃悠悠地开到旧车市场大门口时,市场的管理人员要我开发票去抽奖,我居然中了二等奖,奖品把我吓一跳,是一条澳大利亚的牧羊犬。顾月珍

征稿

出国了,遇到新鲜事,赶紧写下来或者拍下来寄给我们吧。

地址:南京市正洪街18号东宇大厦现代快报副刊部老版

E-mail: iviyc@126.com